



Committed to
Improve Quality

En este primer boletín queremos, antes de todo, desear a todos nuestros clientes un 2016 rico de éxitos profesionales, y agradecer por la confianza y el aprecio que desde muchos años depositan en nosotros. A quien todavía no nos conoce, aprovechamos para ofrecer una breve introducción de nuestro Bufete y de sus Newsletter.

BBCA LEGAL. Abogados en Barcelona es un bufete especializado en derecho marítimo y del transporte, seguros, derecho mercantil y del comercio internacional, derecho inmobiliario, derecho internacional y de la UE, y cuenta en sus filas con departamentos internacionales que ofrecen asesoramiento en el idioma materno de sus clientes extranjeros.

En nuestras Newsletter trataremos tanto de cuestiones jurídicas relevante por el ordenamiento español, como de otros temas que tengan relación con nuestros departamentos internacionales, redactando dichos artículos en el idioma de nuestro cliente extranjero.

In this first newsletter of the year, we would like to wish all our clients a year full of professional

accomplishments and thank them for their trust and appreciation they have entrusted us with for many years. To all who may not know us yet, we will briefly present our office and its newsletter.

BBCA LEGAL. Attorneys in Barcelona is an office specialized in maritime and transport law, commercial and international trade law, real estate law, international and European Union law. In its ranks it has international departments which offer counselling in the native language of its foreign clients.

In our Newsletter we discuss relevant legal issues regarding Spanish law, as well as other topics which are connected to our international departments. These are written in the language of our foreign clients.

Cláusula suelo. Retroactividad “limitada”.

En nuestro primero boletín del 2016 queremos dedicar un espacio al tema de la cláusula suelo, considerando la importancia de la materia tan discutida en estos últimos meses.

Por cláusula suelo se puede entender una condición introducida en los contratos hipotecarios según la cuál las entidades financieras establecían un límite para calcular el tipo de interés variable en las hipotecas y demás productos financieros.

Según esta cláusula, el Banco imponía un porcentaje mínimo de interés a pagar por el cliente que subscribe la hipoteca, aunque el interés surgido de la suma del Euribor y el diferencial fuese inferior.

La aplicación de la cláusula suelo no se consideró contraria a la Ley según estableció el Banco de España y la Ley Hipotecaria española. Pero lo que ha resultado ser abusivo es el hecho que las entidades financieras no informaban adecuadamente de la presencia y consecuencias de dicha cláusula. Por ello, el abuso consiste en la falta de conocimiento y vicio en la aceptación de estas condiciones.

Según la doctrina seguida por los Tribunales españoles, que trae fundamento en la sentencia del Tribunal Supremo de 9 de mayo de 2013, son abusivas y, por ende, nulas por falta de transparencia las cláusulas suelo introducidas en un contrato de préstamo con interés variable. Por ello procederá la restitución al prestatario de los intereses posteriores que hubiese pagado en aplicación de dicha cláusula a partir de la fecha de publicación de la sentencia del Tribunal Supremo, esto es a partir del 9 de mayo de 2013.

Lo que sorprende de esta doctrina es que se declaran nulas las cláusulas abusivas pero se establece una eficacia retroactiva “limitada” a la fecha en que se estableció dicha doctrina del Supremo, y no a la fecha de la celebración del contrato, que es el momento a partir del cual empiezan los perjuicios para el consumidor.

Por ello, actualmente se encuentra pendiente ante el TJUE una cuestión prejudicial para que el Juez comunitario se pronuncie sobre la compatibilidad de dicha doctrina con la Directiva 93/13/CEE que establece régimen de protecciones para los consumidores en relación con las cláusulas abusivas.

La Comisión europea ya ha presentado su informe, declarando que los bancos deben devolver los importes cobrados desde la fecha de inicio del contrato y no procede que los tribunales nacionales puedan moderar la devolución de lo pagado por el consumidor, ya que si una cláusula es declarada nula lo es desde el origen.

Habrà que esperar la decisión del TJUE aunque es previsible una decisión que otorgue una mayor protección para el consumidor.

Dipartimento Italia

Italiani a Barcellona: la maggiore comunità internazionale.

Secondo gli ultimi dati pubblicati dal Comune di Barcellona, i cittadini italiani si collocano al primo posto tra i residenti di cittadinanza straniera a Barcellona, considerando l'intera popolazione mondiale. Tale statistica fissa esattamente in 25.015 il numero di cittadini italiani residenti a Barcellona, cifra che ha riportato una costante crescita negli anni considerati dallo studio (per ulteriori dettagli, si invita a cliccare il seguente link <http://www.bcn.cat/estadistica/castella/dades/inf/pobest/pobest14/part1/t13.htm>)

Sicuramente questa copiosa presenza di cittadini italiani a Barcellona renderà ancora piú forti i rapporti commerciali tra la capitale catalana e l'Italia, a vantaggio di una

maggiore integrazione tra i due popoli.

In BBKA LEGAL. Avvocati di Barcellona da oltre 20 anni offriamo assistenza legale personalizzata tanto per gli italiani presenti nel territorio spagnolo, quanto per i cittadini spagnoli che hanno interessi personali o commerciali in Italia.

Attraverso i nostri avvocati che parlano fluentemente l'italiano, offriamo assistenza tanto nelle preliminari procedure burocratiche necessarie per lo stabilimento del cittadino italiano (richiesta del NIE, riconoscimento del titolo professionale, costituzione di società) quanto nell'ordinaria attività economica dei nostri clienti.

Odjel EU- Hrvatska

Europski platni nalog u Hrvatskoj

Uredbom (EZ) br. 1896/2006 Europskog parlamenta i vijeća od 12. prosinca 2006. godine (kompletnu uredbu možete pronaći na : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=14607083832&uri=CELEX:32006R1896>) na prostore Europske zajednice uveden je europski platni nalog.

Europski platni nalog primjenjuje se od 12. prosinca 2008. godine na građanske i trgovačke stvari a svrhu mu je pojednostavljivanje, ubrzanje i smanjenje troškova parničnja u prekograničnim slučajevima koji se odnose na nesporne novčane tražbine. Uredba se primjenjuje u svim državama članicama Europske Unije osim u Danskoj.

Europski platni nalog izdaju sudovi, osim u Mađarskoj, gdje su takvi

nalozi u nadležnosti javnih bilježnika.

U Republici Hrvatskoj isključivo nadležan sud za odlučivanje o zahtjevima za izdavanje i preispitivanje europskog platnog naloga, kao i za davanje potvrde o ovršnosti europskoga platnog naloga je Trgovački sud u Zagrebu što je propisano Pravilnikom o načinu podnošenja zahtjeva za izdavanje Europskog platnog naloga i prigovora protiv Europskog platnog naloga od 27. rujna 2013. a koji je obavljen u Narodnim novinama br. 124/2013. (Pravilnik možete pročitati u cjelosti na sljedećoj stranici: http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013_10_124_2671.html)

Postupak ne zahtijeva nazočnost pred sudom. Tužitelj mora samo predati zahtjev, a postupak se potom odvija vlastitim tijekom. Tužitelj ne mora izvršavati daljnje formalnosti ili poduzimati aktivnosti.

Nakon što je europski platni nalog uručen tuženiku od strane suda, on/ona može platiti traženi iznos ili prigovoriti. Ukoliko unutar 30 dana podnese izjavu kojom se protiv europskom platnom nalogu slučaj će se prenijeti na nadležni nacionalni sud kako bi se spor razriješio pod nacionalnim pravom nadležnog suda. Ukoliko protivljenje tuženika ne postoji, europski platni nalog će automatski postati ovršan



Bufete Berenguer Comas
Advocates
Paseo Colón 24, Pra. 2ª
08002 Barcelona, Spain
Tel.: +34 933021143
Fax: +34 933027670
Mob: +34 653443083
abogados@bbcalegal.com
www.bbcalegal.com